22000D0007

ROZHODNUTÍ SMÍŠENÉHO VÝBORU EHP

č. 7/2000

ze dne 28. ledna 2000,

kterým se mění příloha VI (Sociální zabezpečení) Dohody o EHP

SMÍŠENÝ VÝBOR EHP,

s ohledem na Dohodu o Evropském hospodářském prostoru ve znění Protokolu o úpravě Dohody o Evropském hospodářském prostoru (dále jen „Dohoda“), a zejména s ohledem na článek 98 této dohody,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Příloha VI Dohody byla změněna rozhodnutím Smíšeného výboru EHP č. 81/1999 ze dne 25. června 1999 ([1]).

(2) Nařízení Rady (ES) č. 1606/98 ze dne 29. června 1998, kterým se mění nařízení (EHS) č. 1408/71 o uplatňování systémů sociálního zabezpečení na zaměstnané osoby, samostatně výdělečně činné osoby a jejich rodinné příslušníky pohybující se v rámci Společenství a nařízení (EHS) č. 574/72, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení (EHS) č. 1408/71, za účelem rozšíření jejich působnosti na zvláštní systémy sociálního zabezpečení pro úředníky ([2]), by mělo být začleněno do Dohody,

ROZHODL TAKTO:

Článek 1

V příloze VI Dohody se bod 1 (nařízení Rady (EHS) č. 1408/71) mění takto:

1) Vkládá se nová odrážka, která zní:

„— **398 R 1606**: nařízení Rady (ES) č. 1606/98 ze dne 29. června 1998 (Úř. věst. L 209, 25.7.1998, s. 1).“

2) V úpravě r) se věta pod nadpisem „P. ISLAND“ nahrazuje tímto:

„Veškeré žádosti v rámci základního, doplňkového a zvláštního systému pro starobní důchody úředníků.“

3) V úpravě t) se text pod nadpisem „P. ISLAND“ nahrazuje tímto:

„1. Pokud zaměstnání nebo samostatná výdělečná činnost na Islandu skončí a nastane pojistná událost během zaměstnání nebo samostatné výdělečné činnosti v jiném státě, na který se vztahuje toto nařízení, a ani invalidní důchod v rámci systému sociálního zabezpečení, ani invalidní důchod v rámci doplňkových systémů (penzijních fondů) na Islandu již nezahrnuje dobu mezi pojistnou událostí a důchodovým věkem (doba budoucí), zohlední se pro potřeby požadavku na dobu budoucí doba pojištění podle právních předpisů jiného státu, na který se vztahuje toto nařízení, tak, jako by to byla doba pojištění na Islandu.

([1]) Úř. věst. L 296, 23.11.2000, s. 37.
([2]) Úř. věst. L 209, 25.7.1998, s. 1.

2. Osoba bydlící na Islandu, která je účastníkem zvláštního systému pro úředníky,

a) na kterou se nevztahuje hlava III kapitola 1 oddíly 2 až 7 a

b) která nemá nárok na islandský důchod,

je povinna uhradit náklady na věcné dávky poskytnuté jí nebo jejím rodinným příslušníkům na Islandu do té míry, do jaké byly tyto naturální dávky poskytnuty v rámci daného zvláštního systému nebo systému soukromého pojištění, který jej doplňuje."

Článek 2

V příloze VI Dohody se bod 2 (nařízení Rady (EHS) č. 574/72) mění takto:

1) Vkládá se nová odrážka, která zní:

„— **398 R 1606**: nařízení Rady (ES) č. 1606/98 ze dne 29. června 1998 (Úř. věst. L 209, 25.7.1998, s. 1)."

2) V úpravě a) se text pod nadpisem „R. NORSKO" nahrazuje tímto:

„1. Sosial- og helsedepartementet (Ministerstvo zdraví a sociálních věcí), Oslo.

2. Arbeids- og administrasjonsdepartementet (Ministerstvo práce a státní správy), Oslo.

3. Barne- og familiedepartementet (Ministerstvo pro děti a rodinu), Oslo.

4. Justisdepartementet (Ministerstvo spravedlnosti), Oslo.

5. Utenriksdepartementet (Ministerstvo zahraničních věcí), Oslo."

3) V úpravě b) pod nadpisem „R. NORSKO" se doplňuje nový bod, který zní:

„7. Dávky podle zákona č. 26 ze dne 28. července 1949 o Státním penzijním fondu (lov av 28. juli 1949 nr 26 om Statens Pensjonskasse):

Statens Pensjonskasse (Státní penzijní fond)."

4) V úpravě c) pod nadpisem „Q. LICHTENŠTEJNSKO" se v bodě 2 (Stáří a úmrtí) a v bodě 3 (Invalidita) doplňuje nové písmeno, které zní:

„c) Penzijní pojištění pro státní zaměstnance:

Stiftungsrat der Pensionskasse für das Staatspersonal (Nadační rada penzijního fondu pro státní zaměstnance)."

5) V úpravě c) pod nadpisem „R. NORSKO" se doplňuje nový bod, který zní:

„4. Dávky podle zákona č. 26 ze dne 28. července 1949 o Státním penzijním fondu (lov av 28. juli 1949 nr 26 om Statens Pensjonskasse):

Statens Pensjonskasse (Státní penzijní fond)."

6) V úpravě f) pod nadpisem „Q. LICHTENŠTEJNSKO" se v bodě 2 (Stáří a úmrtí) a v bodě 3 (Invalidita) doplňuje nové písmeno, které zní:

„c) Penzijní pojištění pro státní zaměstnance:

Geschäftsleitung der Pensionsversicherung für das Staatspersonal (Ředitelství penzijního pojištění pro státní zaměstnance)."

7) V úpravě f) pod nadpisem „R. NORSKO“ se za bod 1 vkládá nový bod, který zní:

„1a. Dávky podle zákona č. 26 ze dne 28. července 1949 o Státním penzijním fondu (lov av 28. juli 1949 nr 26 om Statens Pensjonskasse):

Statens Pensjonskasse (Státní penzijní fond).“

8) V úpravě m) pod nadpisem „R. NORSKO“ se doplňuje nový bod, který zní:

„3. Dávky podle zákona č. 26 ze dne 28. července 1949 o Státním penzijním fondu (lov av 28. juli 1949 nr 26 om Statens Pensjonskasse):

Statens Pensjonskasse (Státní penzijní fond).“

Článek 3

Znění nařízení (ES) č. 1606/98 v islandském a norském jazyce, která tvoří přílohu odpovídajících jazykových verzí tohoto rozhodnutí, jsou platná.

Článek 4

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost dnem 29. ledna 2000 za předpokladu, že Smíšenému výboru EHP jsou učiněna veškerá oznámení podle čl. 103 odst. 1 Dohody (*).

Článek 5

Toto rozhodnutí bude zveřejněno v oddíle EHP a v dodatku EHP *Úředního věstníku Evropských společenství*.

V Bruselu dne 28. ledna 2000.

Za Smíšený výbor EHP
předseda
F. BARBASO

(*) Nebyly oznámeny žádné ústavní požadavky.